

POLÍTICA DE PRIVACIDAD - CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA TXINGUDI	
Responsable de tratamiento	<p>¿Quién es Responsable del tratamiento de sus datos?</p> <p>CONSORCIO TRANSFRONTERIZO BIDASOA TXINGUDI.</p>
Encargada de tratamiento	<p>¿Quién es Encargada del tratamiento de sus datos?</p> <p>AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA S.A.-BIDASOA ACTIVA.</p> <p>CIF: A20421053.</p> <p>Dirección postal para el ejercicio de derechos relativos al tratamiento de datos personales: Hendaia, 8 - Palacio Ducoureau - 20301 Irun (Gipuzkoa).</p> <p>Dirección electrónica para el ejercicio de derechos relativos al tratamiento de datos personales: responsablelopd@bidaso-activa.com</p>
Finalidad	<p>¿Para qué tratamos sus datos?</p> <p>Gestión de subvenciones a medios de comunicación para la promoción del uso del euskera en la Comarca.</p> <p>Gestión de subvenciones a clubes, entidades y asociaciones de Irun, Hendaia y Hondarribia para el desarrollo de actividades socioculturales transfronterizas que contribuyen a la integración de la vida social, cultural y asociativa en las ciudades que componen el Consorcio Transfronterizo Bidasoa-Txingudi.</p> <p>Asesoramiento, acompañamiento y mediación con el estado francés para la materialización del pago de pensiones generadas en dicho estado.</p> <p>Gestión de actividades culturales, festivas y deportivas en la Comarca del Bidasoa organizadas por el Consorcio Transfronterizo de Bidasoa-Txingudi.</p> <p>Envío de información divulgativa de la actividad, recursos y servicios de Bidasoa Activa.</p> <p>Captación de material audiovisual que puedan eventualmente realizarse en el desarrollo de la actividad.</p>
Legitimación	<p>¿Cuál es la legitimación para el tratamiento de sus datos?</p> <p>Ejercicio delegado de competencias públicas de las organizaciones responsables del tratamiento: art. 6.1.e) del Reglamento (UE) 679/2016, General de Protección de Datos de conformidad con la normativa reguladora de la competencia pública: Ley 771985, de 2 de abril, de Bases de Régimen Local, Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi y normativa concordante.</p> <p>Convenio de cooperación transfronteriza suscrito por los municipios de Irún, Hondarribia y Hendaia, dentro del marco del Tratado entre Francia y España sobre cooperación transfronteriza entre entidades territoriales hecho en Bayona el 10 de marzo de 1995.</p> <p>Consortio interadministrativo de cooperación transfronteriza entre los municipios de Hendaia, Hondarribia e Irun.</p> <p>Consentimiento para la captación de material audiovisual respecto de las actividades y eventos vinculados al emprendimiento, la competitividad y la innovación: art. 6.1.a) del Reglamento (UE) 679/2016, General de Protección de Datos.</p> <p>Interés legítimo para el envío de información divulgativa de la actividad, recursos y servicios: art. 6.1.f) del Reglamento (UE) 679/2016, General de Protección de Datos.</p>

Destinatarios	<p>¿En qué supuestos comunicamos sus datos?</p> <p>Los datos personales no serán objeto de cesión a terceras personas u organizaciones, salvo en caso de ser necesario para el cumplimiento de obligaciones legalmente establecidas. art. 6.1.c) del Reglamento (UE) 679/2016, General de Protección de Datos.</p> <p>Difusión de material audiovisual en el sitio web, redes sociales, medios de comunicación y publicaciones. Consentimiento: art. 6.1.a) del Reglamento (UE) 679/2016, General de Protección de Datos.</p>
Transferencias internacionales	<p>¿En qué casos se realizan?</p> <p>La gestión de los datos no supone la realización de transferencias internacionales de dichos datos.</p>
Conservación	<p>¿Durante cuánto tiempo conservamos sus datos?</p> <p>Los datos personales se conservarán durante la gestión de la actividad de que se trate y hasta su finalización y archivo, pasando a bloqueo con acceso restringido a los datos durante los períodos de prescripción relativos al cumplimiento de obligaciones legales y/o reclamaciones incluidas las relativas al tratamiento de información personal.</p> <p>Los datos relativos a la captación y difusión de material audiovisual se conservarán hasta la revocación del consentimiento, sin perjuicio de la potestad de la organización para actualizar y eliminar contenidos.</p> <p>Los datos necesarios para el envío de información divulgativa se conservarán hasta la oposición o baja de la persona receptora.</p>
Derechos	<p>¿Cuáles son sus derechos cuando nos facilita sus datos?</p> <p>Las personas interesadas pueden ejercitar los derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación del tratamiento, pudiendo dirigir su petición a tal efecto a BIDASOA ACTIVA a través de la dirección postal o electrónica indicada en el apartado de identificación de la organización. En caso de que la persona considere que sus derechos no han sido debidamente atendidos tiene derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad Vasca de Protección de Datos.</p>
Seguridad	<p>¿Cómo se aseguran los datos personales?</p> <p>Los datos serán tratados de forma confidencial y bajo el sometimiento a medidas técnicas y organizativas de seguridad adecuadas para evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado.</p>

PRIBATUTASUNAREN POLITIKA.- BIDASOA TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOA	
Tratamenduaren arduraduna	<p>Nor da datu pertsonalen tratamenduaren arduraduna?</p> <p>BIDASOA TXINGUDI MUGAZ GAINDIKO PARTZUERGOA.</p>
Tratamendu-eragilea	<p>Nor arduratzen da datuen tratamenduz?</p> <p>BIDASOKO GARAPEN AGENTZIA, S.A. – BIDASOA BIZIRIK.</p> <p>IFK: A20421053.</p> <p>Datu pertsonalen tratamenduari buruzko eskubideak baliatzeko posta-helbidea: Hendaia, 8 - Ducoureau jauregia - 20301 Irun (Gipuzkoa).</p> <p>Datu pertsonalen tratamenduari buruzko eskubideak baliatzeko helbide elektronikoa: responsablelupd@bidasoa-activa.com</p>
Helburua	<p>Zertarako tratatzen ditugu datuak?</p> <p>Hedabideentzako dirulaguntzak kudeatzea, eskualdean euskararen erabilera sustatzeko.</p> <p>Irun, Hendaia eta Hondarribiko klub, erakunde eta elkarteentzako dirulaguntzak kudeatzea, Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoa osatzen duten hirietan gizarte-, kultura- eta elkarte-bizitza integratzen laguntzen duten mugaz gaindiko jarduera soziokulturalak garatzeko.</p> <p>Frantziako estatuarekin aholkularitza, laguntza eta bitartekaritza, estatu horretan sortutako pentsioak ordaintzeko.</p> <p>Bidasoa-Txingudi Mugaz Gaindiko Partzuergoak Bidasoako eskualdean antolatutako kultura-, jai- eta kirol-jardueren kudeaketa.</p> <p>Bidasoa Bizirik programaren jarduerari, baliabideei eta zerbitzuei buruzko dibulgazio-informazioa bidaltzea.</p> <p>Jarduera garatzean egin daitezkeen ikus-entzunezko materialak hartzea.</p>
Legitimazioa	<p>Zein da datuak tratatzeko legitimazioa?</p> <p>Tratamenduaren ardura duten erakundeen eskumen publikoen erabilera eskuordetua: (EB) 679/2016 Erregelamenduaren 6.1.e) artikulua, Datuak Babesteari buruzkoa, eskumen publikoa arautzen duen araudiaren arabera: 771985 Legea, apirilaren 2koa, Toki Araubidearen Oinarriari buruzkoa; 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, eta bat datorren araudia.</p> <p>Irun, Hondarribia eta Hendaiaiko udalerriek lurralde-erakundeen arteko mugaz gaindiko lankidetzari buruzko Frantziaren eta Espainiaren arteko Itunaren esparruan sinatutako mugaz gaindiko lankidetzeta-hitzarmena, Baionan egina 1995eko martxoaren 10ean.</p> <p>Hendaia, Hondarribia eta Irungo udalerrien arteko mugaz gaindiko lankidetzarako administrazioen arteko partzuergoa.</p> <p>Ikus-entzunezko materiala atzemateko baimena, ekintzailtzarekin, lehiakortasunarekin eta berrikuntzarekin lotutako jarduerari eta ekitaldiei dagokienez: Datuak Babesteko 679/2016 (EB) Erregelamendu Orokorren 6.1.a) artikulua.</p> <p>Jardueraren, baliabideen eta zerbitzuen dibulgazio-informazioa bidaltzeko interes legitimoa: Datuak Babesteko 679/2016 (EB) Erregelamendu Orokorren 6.1.f) artikulua.</p>

Hartzaileak	<p>Zer kasutan komunikatzen ditugu datuak?</p> <p>Datu pertsonalak ez zaizkie hirugarren pertsoneri edo erakundeei lagako, lege ezarritako betebeharrak betetzeko beharrezkoa denean izan ezik. Datuak Babesteko 679/2016 (EB) Erregelamendu Orokorraren 6.1.c) artikulua.</p> <p>Ikus-entzunezko materiala zabaltzea webgunean, sare sozialetan, komunikazio-neurketetan eta argitalpenetan. Adostasuna: Datuak Babesteko 679/2016 (EB) Erregelamendu Orokorraren 6.1.a) artikulua.</p>
Nazioarteko transferentziak	<p>Zer kasutan egiten dira?</p> <p>Datuak kudeatzeak ez du esan nahi datu horiek nazioartean transferitu behar direnik.</p>
Gordetzea	<p>Zenbat denboran gordeko ditugu datuak?</p> <p>Datu pertsonalak dagokion jarduera kudeatzen den bitartean gordeko dira, amaitu eta artxibatu arte, eta datuak blokeatuko dira, sarbide mugatuarekin, legezko betebeharrak eta/edo erreklamazioak betetzeari buruzko preskripzio-aldietan, informazio pertsonalaren tratamenduari dagozkionak barne.</p> <p>Ikus-entzunezko materiala hartzeari eta zabaltzeari buruzko datuak baimena baliogabetu arte gordeko dira, hargatik eragotzi gabe antolakundeak edukiak eguneratzeko eta ezabatzeko duen ahala.</p> <p>Dibulgazio-informazioa bidaltzeko behar diren datuak gorde egingo dira, harik eta hartzaileak aurka egin edo baja eman arte.</p>
Eskubideak	<p>Zer eskubide dituzu datuak ematen dizkiguzunean?</p> <p>Interesdunek datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatzeko, aurka egiteko, transferitzeko eta tratamendua mugatzeko eskubideak erabil ditzakete. Horretarako, eskaera BIDASOA BIZIRIKera bidali ahal izango dute, erakundearen identifikazio-atalean adierazitako posta-helbidearen edo helbide elektronikoaren bidez. Pertsonak uste badu bere eskubideak ez direla behar bezala bete, erreklamazio bat aurkezteko eskubidea du Datuak Babesteko Euskal Agintaritzaren aurrean.</p>
Segurtasuna	<p>Nola ziurtatzen dira datu pertsonalak?</p> <p>Datuak konfidentziasunez tratatuko dira, eta segurtasun-neurri tekniko eta antolakuntzako egokiak hartuko dira datuak ez aldatzeko, ez galtzeko, ez baimenik gabe ez tratatzeko edo ez eskuratzeko.</p>

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ - CONSORCIO TRANSFRONTALIER BIDASOA TXINGUDI	
Responsable du traitement	<p>Qui est responsable du traitement de vos données ?</p> <p>CONSORCIO TRANSFRONTALIER BIDASOA TXINGUDI.</p>
Chargé du traitement	<p>Qui est en charge du traitement de vos données à caractère personnel ?</p> <p>AGENCIA DE DESARROLLO DEL BIDASOA S.A.-BIDASOA ACTIVA.</p> <p>CIF : A20421053.</p> <p>Adresse postale pour l'exercice des droits relatifs au traitement des données à caractère personnel : Hendaia, 8 – Palacio Ducoureau - 20301 Irun (Gipuzkoa).</p> <p>Adresse électronique pour l'exercice des droits liés au traitement des données à caractère personnel : responsablelopd@bidaso-activa.com</p>
Objectif	<p>Pourquoi traitons-nous vos données à caractère personnel ?</p> <p>Gestion des subventions aux médias pour promouvoir l'usage de l'euskara sur le territoire.</p> <p>Gestion des subventions aux clubs, organisations et associations d'Irun, Hendaye et Hondarribia pour le développement d'activités socioculturelles transfrontalières qui contribuent à l'intégration de la vie sociale, culturelle et associative dans les villes qui composent le Consorcio Transfrontalier Bidasoa-Txingudi .</p> <p>Conseil, accompagnement et médiation auprès de l'État français pour le paiement des retraites générées dans ledit État.</p> <p>Gestion des activités culturelles, festives et sportives sur le territoire de Bidasoa organisées par le Consorcio Transfrontalier Bidasoa-Txingudi.</p> <p>Envoi d'informations sur les activités, les ressources et les services de Bidasoa Activa.</p> <p>Capture de matériel audiovisuel qui pourra éventuellement être réalisée dans le cadre du déroulement de l'activité.</p>
Légitimité	<p>Quelle est la légitimité du traitement de vos données à caractère personnel ?</p> <p>Exercice délégué des compétences publiques des organisations responsables du traitement : art. 6.1.e) du Règlement (UE) 679/2016, Protection Générale des Données conformément à la réglementation régissant la compétence publique : Loi 771985, du 2 avril, sur les Règles du Régime Local, Loi 2/2016, du 7 avril, des Institutions Locales d'Euskadi et la réglementation correspondante.</p> <p>Accord de coopération transfrontalière signé par les communes d'Irun, Hondarribia et Hendaye, dans le cadre du Traité entre la France et l'Espagne sur la coopération transfrontalière entre collectivités territoriales conclu à Bayonne le 10 mars 1995.</p> <p>Convention interadministrative pour la coopération transfrontalière entre les communes d'Hendaye, Hondarribia et Irun.</p> <p>Consentement pour la capture de matériel audiovisuel concernant des activités liées à l'entrepreneuriat, à la compétitivité et à l'innovation : art. 6.1.a) du Règlement (UE) 679/2016, Protection Générale des Données.</p> <p>Intérêt légitime pour l'envoi d'informations informatives sur l'activité, les ressources et les services : art. 6.1.f) du Règlement (UE) 679/2016, Protection Générale des Données.</p>

Destinataires	<p>Dans quels cas communiquons-nous vos données à caractère personnel ?</p> <p>Les données personnelles ne seront pas transférées à des tiers ou à des organisations, sauf si cela est nécessaire pour le respect des obligations légalement établies. art. 6.1.c) du Règlement (UE) 679/2016, Protection Générale des Données.</p> <p>Diffusion de matériel audiovisuel sur le site Internet, les réseaux sociaux, les supports de communication et les publications. Consentement : art. 6.1.a) du Règlement (UE) 679/2016, Protection Générale des Données.</p>
Transmissions internationales	<p>Dans quels cas sont-elles effectuées ?</p> <p>La gestion des données n'implique pas de transmissions internationales desdites données.</p>
Conservation	<p>Combien de temps conservons-nous vos données à caractère personnel ?</p> <p>Les données à caractère personnel seront conservées pendant la gestion de l'activité en question et jusqu'à son achèvement et son archivage, et seront bloquées avec un accès restreint aux données pendant les délais de prescription liés au respect des obligations légales et/ou réclamations, y compris celles liées au traitement des données à caractère personnel.</p> <p>Les données liées à la capture et à la diffusion du matériel audiovisuel seront conservées jusqu'à la révocation du consentement, sans préjudice du pouvoir de l'organisation de mettre à jour et de supprimer le contenu.</p> <p>Les données nécessaires à l'envoi d'informations seront conservées jusqu'à ce que la personne destinataire s'y oppose ou l'annule.</p>
Droits	<p>Quels sont vos droits lorsque vous nous fournissez vos données à caractère personnel ?</p> <p>Les personnes intéressées peuvent exercer leurs droits d'accès, de rectification, de suppression, d'opposition, de portabilité et de limitation du traitement, et peuvent adresser leur demande à cet effet à BIDASOA ACTIVA via l'adresse postale ou électronique indiquée dans la rubrique identification de l'organisme. Si la personne estime que ses droits n'ont pas été dûment respectés, elle a le droit de déposer une réclamation auprès de l'Autorité Basque de Protection de Données.</p>
Sécurité	<p>Comment les données à caractère personnel sont sécurisées ?</p> <p>Les données seront traitées de manière confidentielle et soumises à des mesures de sécurité techniques et organisationnelles appropriées pour empêcher leur altération, perte, traitement ou accès non autorisé.</p>